

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 49 (1987)

Heft: 13

Rubrik: Tracteurs testés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

rente la formation des prix. Dans «Métal 20/1978», OG demandait: «On vient de pondre les prix nets dans la branche des machines agricoles, qui va les couver?» Aujourd'hui, je me demande s'il ne s'agissait pas seulement d'œufs pourris!»

TA:

Quelle marge permettez-vous à votre commerçant?

W. Bühler:

J'approuve une marge de manœuvre supplémentaire de 5-10% en plus des marges mentionnées en premier lieu. Ce plus petit écart serait d'autant

plus justifié qu'aujourd'hui la fidélité envers une marque et l'équipement sophistiqué des tracteurs semblent jouer un rôle plus important que des offres de prix reluisantes. Car on peut dire de tous les tracteurs renommés – et c'est réjouissant – qu'ils ont atteint, dans une catégorie de prix semblable, un niveau technique et une durée de vie comparables.

TA:

Qu'entreprend l'ASETA de son côté afin de permettre la percée des prix nets?

W. Bühler:

Nous continuons à faire ce que

nous avons fait jusqu'ici, c'est-à-dire diffuser notre opinion par la biais d'articles, de conférences et d'entretiens personnels. Par l'analyse de contrats de vente concrets, nous nous efforcerons en outre d'obtenir une image plus exacte des prix nets et de définir à partir de quand on peut parler de prix soi-disant «fantaisistes».

Notre objectif sera pour la prochaine AGRAMA d'augmenter la transparence sur le marché des tracteurs pour des prix comparables et réalistes.

(trad. cs)

Zw.

Tracteurs testés

Edwin Stadler, Isidor Schiess, Station fédérale de recherches (FAT), 8356 Tänikon TG

Depuis des années déjà, la FAT entreprend des tests rapides pour tracteurs. Cela nous per-

met d'informer au plus vite le praticien de façon neutre en lui donnant les informations con-

cernant les nouveaux modèles de tracteurs et en lui facilitant le choix d'un éventuel nouveau tracteur.



1: Tous les tracteurs n'ont pas subi un test FAT. Seuls le fabricant ou l'importateur décident s'ils veulent faire tester leur tracteur ou non.



2: Il faudrait attacher davantage d'importance aux émissions de bruit. Il est prouvé que de forts bruits de plus de 90 dB(A) (décibels) nuisent à la longue à l'ouïe du conducteur. Si l'on doit absolument travailler avec des bruits de plus de 95 dB(A), nous recommandons le port d'une protection acoustique.

Test de tracteur-FAT

Extrait des rapports de tests récents

Modèle Type (A = 4 roues motrices)	Moteur		Prise de force			Augmenta- tion du couple	Hydraulique		Intensité sonore à l'oreille du conduc- teur	Poids	Rapport du test	
	Modèle (T = Turbo) Cylindrée cm³	Régime nominal Moteur Prise de force t/min	Puissance au régime nominal		Consom. Diesel 42,5 % 540 t/min		%	Force de levage	Débit			
			kW ch	kW ch				daN (~kp)	1/min			
Aebi TT 88 (A)	Merc. Benz 2404	3000 583	32,2 43,7	30,6 41,6	414 6,7	7	885	24,0	94 1)	1830	1392/87	
Bucher TM 1000 (A)	Leyland 1799	3600 652	32,4 44,0	28,8 39,2	379 5,6	18	1202	16,0	103 2)	1965	592/80	
Carraro 620.4 (A)	Perkins 3331	2200 590	38,3 52,0	37,4 50,8	310 5,9	16	1880	20,4	97 1)	2290	1138/85	
Carraro 68.4 F (A)	Perkins 3861	2200 590	44,1 60,0	43,0 58,4	329 7,2	20	2090	29,5	96 1)	2460	1139/85	
Case IH 433	Case IH 2535	2050 586	24,7 33,6	24,6 33,5	316 4,1	18	1695	29,0	91 1)	2210	1393/87	
Case IH 633	Case IH 2930	2180 623	33,9 46,1	30,8 41,9	307 4,8	15	1650	30,8	93 1)	2220	1151/85	
Case IH 733 (A)	Case IH 3378	2180 623	38,8 52,7	34,5 46,9	299 5,3	7	1635	30,8	92 1)	2640	1152/85	
Case IH 833 (A)	Case IH 3907	2300 657	47,0 63,9	40,7 55,4	287 5,9	13	1510	31,8	94 1)	2670	1153/85	
Case IH 856 XL (A)	Case IH 3907 (T)	2250 632	57,5 77,9	52,2 70,9	319 8,5	20	2075	26,7	81 3)	4200	1154/85	
Case IH 956 AXL (A)	Case IH 5860	2200 619	61,0 82,9	56,3 76,5	304 8,9	16	3710	41,0	83 3)	4825	1394/87	
Deutz DX 3.30 (A)	Deutz 2826	2500 613	37,8 51,4	35,4 48,2	292 5,3	13	2090	38,4	83 3)	3160	1290/86	
Deutz DX 3.50 (A)	Deutz 3063	2500 613	42,5 57,8	40,7 55,4	298 6,2	16	2090	38,4	81 3)	3210	1291/86	
Deutz DX 3.60 (A)	Deutz 3768	2350 576	44,6 60,6	43,8 59,5	294 6,6	19	2140	35,6	80 3)	3200	1389/87	
Deutz DX 3.70 (A)	Deutz 3768	2350 627	48,0 65,2	44,5 60,5	282 6,4	14	1770	42,8	78 3)	3490	1292/86	
Deutz DX 3.90 (A)	Deutz 4084	2350 627	51,6 70,1	49,4 67,1	269 6,8	18	2340*)	42,8	80 3)	3580	1293/86	
Deutz DX 4.50 (A)	Deutz 4084	2300 613	55,6 75,5	53,7 73,0	288 8,0	20	3050*)	49,0	83 3)	3855	1388/87	
Fendt 307 LSA (A)	MWM 3117 (T)	2200 568	48,5 65,9	48,0 65,2	291 7,3	24	2225	37,0	82 3)	3370	1382/87	
Fendt Farmer 308 LS	MWM 4154	2350 567	51,7 70,2	50,5 68,6	300 7,7	11	2870*)	39,0	83,5 3)	3500	779/82	
Fendt Farmer 311 LS (A)	MWM 6234 (T)	2300 557	68,6 93,2	66,8 90,8	306 10,6	18	3505*)	51,0	81 3)	4650	1383/87	
Fendt 611 LS (A)	MWM 6231	2300 586	71,4 97,0	68,5 93,1	280 9,8	16	4370*)	52,0	86 3)	5900	871/83	
Fendt F 360 GT	Deutz 3063	2400 569	39,6 53,8	38,7 52,6	300 5,6	10	1970*)	42,3	82 3)	3350	1294/86	
Fiat 45 - 66 DT (A)	Fiat 2710	2500 614	29,5 40,1	27,7 37,6	322 4,5	28	1540	33,6	93 2)	2110	1285/86	
Fiat 60 - 90 DT (A)	Fiat 2929	2500 614	40,1 54,5	37,8 51,3	288 5,6	20	1870	35,4	82 3)	3200	1286/86	
Fiat 70 - 90 DT (A)	Fiat 3611	2500 614	48,5 65,9	47,1 64,0	279 6,7	20	1980	33,2	82 3)	3500	1157/85	
Fiat 80 - 90 DT (A)	Fiat 3908	2500 614	55,0 74,7	51,9 70,5	271 7,4	22	1855 2500*)	35,0	82 3)	3680	1379/87	
Fiat 90 - 90 DT (A)	Fiat 4882	2400 610	63,7 86,6	59,9 81,4	291 8,8	28	2700*)	47,5	82 3)	4170	1156/85	
Fiat 100 - 90 DT (A)	Fiat 5417	2500 635	68,8 93,6	65,5 89,0	286 9,6	21	2915*)	45,8	78 3)	4400	1295/86	

1) avec cadre de sécurité; 2) avec cabine de sécurité; 3) avec cabine de sécurité intégré

*) avec un vérin supplémentaire

Modèle Type (A = 4 roues motrices)	Moteur		Prise de force			Augmen-tation du couple %	Hydraulique		Intensité sonore à l'oreille du conducteur dB (A)	Poids kg	Rapport du test No.
	Modèle (T = Turbo) Cylindrée cm³	Régime nominal Moteur Prise de force t/min	Puissance au régime nominal	à 540 t/min	Consom. Diesel 42,5 % 540 t/min		Force de levage daN (~kp)	Débit 1/min			
			kW ch	kW ch	g/kWh 1/h						
Ford 3910	Ford 3138	2000 600	32,0 43,4	29,7 40,4	326 4,9	9	1540	30,2	96 2)	2260	1146/85
Ford 4110	Ford 3287	2200 660	36,0 48,8	32,8 44,5	302 5,1	17	1485	30,2	98 2)	2360	1147/85
Ford 5610 F II (A)	Ford 4184	2100 600	42,3 57,5	40,4 54,9	338 6,9	13	2085	29,2	76 3)	3930	1287/86
Ford 6610 F II (A)	Ford (T) 4383	2100 600	53,7 73,0	51,8 70,4	319 8,4	17	2200	47,0	75 3)	4040	1288/86
Ford 7610 F II (A)	Ford (T) 4383	2100 600	60,8 82,6	57,4 78,0	337 9,9	6	3270*)	47,5	75 3)	4280	1289/86
Hürlimann H 345 (A)	Same 2714	2200 613	29,5 40,1	27,0 36,7	306 4,3	8	1730	25,7	94 1)	2170	879/83
Hürlimann H 355 (A)	Same 3116	2200 613	37,3 50,7	35,6 48,4	273 4,8	20	1640	31,8	98 1)	2444	776/82
Hürlimann H 358 DT (A)	Hürlimann 3000	2500 614	39,3 53,4	38,0 51,7	284 5,7	29	1550 2340*)	30,0	81 3)	2860	1377/87
Hürlimann H 468 DT (A)	Hürlimann 4000	2350 609	47,6 64,6	45,9 62,4	281 6,8	24	2340	37,8	80 3)	3100	1378/87
Hürlimann H 488 DT (A)	Hürlimann 4000 (T)	2500 614	61,2 83,2	60,6 82,4	280 8,6	35	2870*)	43,7	79 3)	3450	1296/86
Hürlimann H 496 DT (A)	Hürlimann 4562 (T)	2180 601	66,7 90,7	64,3 87,4	287 9,4	18	3090	68,0	80 3)	4890	1142/85
Hürlimann H 5110 (A)	Hürlimann 5701 (T)	2200 607	76,1 103,4	76,3 103,7	315 12,4	17	3800*)	33,0	87 3)	4915	673/81
Hürlimann H 6130 (A)	Hürlimann 6842	2200 604	82,1 111,6	78,6 106,9	283 11,6	17	4129	39,0	86 3)	5750	546/79
Hürlimann H 6160 (A)	Hürlimann 6842 (T)	2200 604	103,7 140,9	100,4 136,5	286 14,8	25	4427*)	58,0	84 3)	6450	547/79
John Deere 2450	John Deere 3920	2300 600	45,3 61,6	44,5 60,5	314 7,4	18	1925	40,5	90 2)	3270	1390/87
John Deere 2650 (A)	John Deere 3920 (T)	2300 600	52,0 70,7	51,9 70,5	308 8,5	22	1925 2825*)	40,0	77 3)	3930	1391/87
Lamborghini 674-70 DT (A)	Lamborghini 4000	2350 609	47,6 64,6	45,9 62,4	281 6,8	24	2340	37,8	80 3)	3100	1384/87
Lamborghini 874-90 DT (A)	Lamborghini 4000 (T)	2500 614	61,6 83,7	60,6 82,4	280 8,6	35	2870*)	43,7	79 3)	3450	1385/87
Lamborghini 956 DT (A)	Lamborghini 5497	2180 601	62,0 84,2	57,6 78,3	292 8,6	16	3050	63,0	82 3)	4560	1280/86
Landini 6040 DT (A)	Perkins 2501 (T)	2250 625	39,8 54,1	35,9 48,8	282 5,1	9	1870	35,0	90 2)	2750	1281/86
Landini 7550 DT (A)	Perkins 3861	2200 611	48,2 65,4	45,3 61,5	300 6,8	18	2340*)	33,6	85 3)	3305	824/82
Landini 8550 DT (A)	Perkins 4070	2200 611	50,9 69,2	48,6 66,1	298 7,4	19	2900*)	33,6	86 3)	3500	825/82
Landini 10'000 DT (A)	Perkins 5792	2200 570	68,5 93,1	67,2 91,3	319 10,9	18	3000	46,5	85 3)	4775	930/83
Massey Ferguson 254 (A)	Perkins 2501	2250 625	32,7 44,5	30,4 41,3	299 4,7	17	1630	28,0	98 2)	2460	589/80
Massey Ferguson 264-12S (A)	Perkins 2501 (T)	2250 625	39,8 54,1	35,9 48,8	282 5,1	9	1870	35,0	90 2)	2750	1284/86
Massey Ferguson 265-8S	Perkins 3861	2000 641	40,3 54,8	36,7 49,9	315 5,9	13	1290	36,0	97 1)	2640	675/81
Massey Ferguson 274.4 (A)	Perkins 3861	2200 611	45,0 61,2	42,9 58,3	299 6,7	22	1922	29,0	90 3)	3000	594/80

1) avec cadre de sécurité; 2) avec cabine de sécurité; 3) avec cabine de sécurité intégrée

*) avec un vérin supplémentaire

Modèle Type (A = 4 roues motrices)	Moteur		Prise de force			Augmenta- tion du couple %	Hydraulique		Intensité sonore à l'oreille du conduc- teur dB (A)	Poids kg	Rapport du test No.
	Modèle (T = Turbo) Cylindrée cm³	Régime nominal Moteur Prise de force t/min	Puissance au régime nominal	Puissance à 540 t/min	Consom. Diesel 42,5 % 540 t/min		Force de levage daN (~kp)	Débit 1/min			
			kW ch	kW ch	g/kWh 1/h						
Massey Ferguson 284.4 (A)	Perkins 3861	2200 611	48,2 65,4	45,3 61,5	300 6,8	18	2210*)	33,6	91 3)	3300	822/82
Massey Ferguson 294.4 (A)	Perkins 4070	2200 611	50,9 69,2	48,6 66,1	298 7,4	19	2210*)	33,6	86 3)	3430	823/82
Massey Ferguson 699 (A)	Perkins 5792	2200 627	65,5 89,0	61,6 83,7	305 9,5	21	2700	38,4	81 3)	4190	1155/85
Renault 68 - 14 RS (A)	MWM 3768	2350 630	46,6 63,3	41,9 57,0	300 6,4	13	2085*)	41,0	87 3)	3560	1150/85
Renault 70 - 14 SP (A)	Perkins 3869	2250 603	42,9 58,4	41,9 56,9	327 7,2	29	1785	32,0	94 2)	3060	1395/87
Renault 145.14 TX (A)	MWM 6234 (T)	2350 1105	93,0 126,3	90,1 122,2	291 13,3	15	4060*)	43,7	85 3)	5720	778/82
Same Taurus 60 DT (A)	Same 3116	2200 600	38,1 51,7	36,8 50,1	285 5,3	15	1325	20,9	84,5 3)	2800	751/81
Same Explorer 70 DT(A)	Same 4000	2350 609	47,9 65,1	46,0 62,6	282 6,8	23	2340	37,8	83 3)	3060	1386/87
Same Explorer 90 DT(A)	Same 4000 (T)	2500 614	61,5 83,5	60,1 81,6	280 8,8	37	2870*)	43,7	83 3)	3360	1387/87
Steyr 8055 (A)	Steyr 2592	2400 634	30,8 41,9	29,3 39,8	311 4,7	16	1370	35,8	96 2)	2300	1144/85
Steyr 8060 (A)	Steyr 2592	2400 634	31,1 42,3	29,5 40,1	316 4,8	15	1370	24,9	89 3)	2760	820/82
Steyr 8065 (A)	Steyr 2592 (T)	2400 634	37,5 50,9	36,6 49,7	294 5,6	26	1775	44,6	92 2)	2670	1380/87
Steyr 8070 (A)	Steyr 3456	2400 634	38,7 52,6	38,5 52,3	304 5,9	23	1640	33,0	92 3)	2905	821/82
Steyr 8075a (A)	Steyr 3456	2400 633	42,1 57,2	40,7 55,4	291 6,1	26	1590	36,0	93 2)	2800	1282/86
Steyr 8080.2	Steyr 3456 (T)	2200 632	47,6 64,7	45,7 62,1	283 6,8	20	1715	39,6	82 3)	3360	1381/87
Steyr 8090a (A)	Steyr 3456 (T)	2200 632	53,7 73,0	55,0 74,8	264 7,4	22	3090*)	35,8	84 3)	3320	1283/86
Wiesel 228 (A)	Lombardini 1332	2400 588	15,3 20,8	14,5 19,7	331 2,4	4	706	29,6	103 1)	1015	771/81
Zetor 7711	Zetor 3920	2200 596	46,7 63,5	45,7 62,1	293 7,1	22	2140*)	34,5	83 3)	3080	1376/87

1) avec cadre de sécurité; 2) avec cabine de sécurité; 3) avec cabine de sécurité intégrée

*) avec un vérin supplémentaire

Tänikon, Mai 1987 SI/dd

La liste publiée par la FAT a pu être complétée par l'apport de 20 nouveau tracteurs testés le printemps dernier.

Extraits de rapports de tests actuels

Le tableau suivant contient les résultats les plus importants des tracteurs testés qui sont actuellement en vente. Quelques explications faciliteront la lecture de ce tableau.

Voici les tracteurs qui ont été nouvellement testés:

Aebi TT 88	John Deere 2450
Case IH 433	John Deere 2650 A
Case IH 956 AXL	Lamborghini 674-70 DT
Deutz DX 3.60 A	Lamborghini 874-90 DT
Deutz DX 4.50 A	Renault 70 - 14 SP
Fendt 307 LSA	Same Explorer 70 DT
Fendt 311 LSA	Same Explorer 90 DT
Fiat 80 - 90 DT	Steyr 8065 A
Hürlimann H 358 DT	Steyr 8080 A.2
Hürlimann H 468 DT	Zetor 7711

Marque/modèle (4-roues motrices = Q)

La 4-roues motrices améliore non seulement la force de traction et le freinage, mais aussi la sécurité d'un tracteur sur les terrains en pente, particulièrement avec un écartement de roues plus prononcé. L'inconvénient est une augmentation de prix allant de Frs. 5000.– à Frs. 10'000.–.

Cylindrée (T = turbocompresseur à suralimentation)

Les moteurs à grosse cylindrée atteignent, à un régime moins élevé, la même performance que les moteurs plus petits à haut régime. Le turbo-compresseur permet d'obtenir un effet similaire lié à une réduction du bruit du moteur.

Régime nominal

Régime auquel les moteurs tournent généralement à pleine vitesse.

Performance de la prise de force

Les performances mesurées lors de nos tests devraient être le plus près possible de celles indiquées par les fabricants. D'ailleurs seules les indications figurant dans les listes de prix sont valables. Le vendeur garantit des écarts de moins de 7%.

Consommation diesel

La consommation spécifique de carburant est la seule mesure directement comparable quant à l'économie du tracteur. Il est rare, en pratique, que l'on exige du tracteur sa pleine puissance. Les indications du tableau partent donc d'une charge partielle

de 42,5% et de 540 t/min. à la prise de force. L'indication en litres/heures donne une appréciation de la moyenne de la consommation annuelle, à raison d'une charge considérable du tracteur en question.

Augmentation du moment du couple

L'augmentation du moment du couple permet de mesurer l'élasticité d'un moteur. 10% et moins correspond à une élasticité faible, 15%: moyenne, et plus de 15%: bonne. Un bon échelonnement des vitesses peut compenser une augmentation du moment du couple moins favorable.

Hydraulique, puissance de levage et débit

La force de levage indiquée dans le tableau correspond à la puissance du point le plus bas au point le plus haut.

Une étoile (*) derrière la valeur mesurée signifie qu'un ou deux cylindres de levage suppl. sont compris dans le prix de base du tracteur.

Le débit de la pompe hydr. est normalement suffisant avec 30 litres/min. Cependant, avec de lourds chargeurs frontaux, 30 à 40 litres/min. peuvent s'avérer nécessaires.

Emission de bruit à l'oreille du conducteur

Les valeurs mesurés sont influencés par le genre de superstructure. Au moment du mesurage, nous avons tenu compte du genre de cabine de protection qui était installée (voir note au bas de la page). Les valeurs en dessous de 85 dB(A) sont faibles, 85 à 90 dB(A): passa-

bles, 90 à 95 dB(A): fortes, et plus de 95 dB(A): très fortes.

Poids

Pour les comparaisons de poids, il faut tenir compte qu'un modèle à 4-roues motrices ainsi qu'une cabine de protection intégrée augmentent le poids de 200 à 400 kg. Vu les efforts que l'on devrait faire pour ménager le sol, il faudrait à nouveau attacher une plus grande importance au poids du véhicule.

Numéro du rapport

Le rapport complet du test peut être obtenu sous ce numéro auprès de la Station fédérale de recherches (FAT), 8356 à Täni-kon.

Technique Agricole

Editeur:

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), Dir. Werner Bühler

Rédaction:

U. Zweifel

Adresse:

Case postale 53, 5223 Riniken,
Tél. 056 - 41 20 22

Régie des annonces:

Eduard Egloff SA,
1, rue Loreto, 6301 Zoug,
Tél. 042 - 21 33 63/62

Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6002 Lucerne

Droits de reproduction réservés,
sauf autorisation écrite de la rédaction

Parait 15 fois par an

Prix de l'abonnement:

Suisse: frs. 34.– par an
Gratuit pour les membres ASETA
Prix individuel pour l'étranger

Le numéro 14/87 paraîtra le 3 décembre 1987

Dernier jour pour les ordres d'insertion: 16 nov. 1987